

*Maria Cristina Campera*  
Nata a Roma il 09.12.1962  
Residente in Roma (CAP 00199),



*Lingue conosciute:*

- Italiano, madre lingua.
- Inglese, ottimo livello sia parlato che scritto.
- Francese, ottimo livello, sia parlato che scritto.
- Spagnolo, buon livello, sia parlato che scritto.

*Competenze informatiche:*

- Buona conoscenza di Word, Excel e Power Point; durante quest'ultimo anno scolastico 2020-2021, esperienze in DAD, con g.meet e zoom.

*Situazione attuale:*

- 1° settembre 2018 - oggi: insegnante di ruolo a tempo indeterminato di Lingua e Letteratura Inglese presso il Liceo Montessori di Roma.
- E' iscritta nella lista CTU del Tribunale Ordinario Sezione Civile di Roma.

- Dal 1986 impartisce lezioni private di Inglese e Francese ad ogni livello ed effettua traduzioni.

### Titoli formativi:

- 26.04.2004: laurea specialistica in Traduzione Tecnico-Scientifica, lingua Francese, conseguita presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza"; tesi sulla chiesa di Saint-Nicolas des Lorrains a Roma, votazione 108/110.
- 09.05.1990: laurea in Lingue e Letterature Straniere Moderne, conseguita presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza"; tesi *Eastward ho: le prose di Beckett*, votazione 110/110 cum laude.
- 1993: maturità magistrale, conseguita presso l'Istituto Magistrale Statale "A.Oriani" di Roma
- 1981: Maturità classica, conseguita presso il Liceo Ginnasio Statale "G. Cesare" di Roma.

### Abilitazioni conseguite:

- 19.09.2000: abilitazione concorso ordinario, classi A345 (Lingua Straniera: Inglese) e A346 (Lingua e Civiltà Straniere: Inglese).
- 12.06.2000: abilitazione concorso ordinario scuola elementare, con aggiunte abilitazioni all'insegnamento delle lingue Inglese e Francese.
- 30.05.2000: abilitazione concorso riservato, classi A345 (Lingua Straniera: Inglese) e A346 (Lingua e Civiltà Straniere: Inglese).
- 15.05.2000: abilitazione concorso ordinario, classi A245 (Lingua Straniera: Francese) e A246 (Lingua e Civiltà Straniere: Francese).

### Titoli professionali:

- Attestato di frequenza aggiornamento del corso 'Prevenzione dell'uso di droghe in età scolare' indetto dal MIUR durante l'a.s. 2020 - 2021, rilasciato ad luglio 2021.

- Attestato di frequenza del corso di formazione e aggiornamento professionale ‘Prevenzione dell’uso di droghe in età scolare’ indetto dal MIUR durante l’a.s. 2019 – 2020, rilasciato ad ottobre 2020.
- Attestato di frequenza del corso “Pedagogia Speciale, come operare in direzione dell’inclusione degli alunni disabili” durante l’a.s. 2012–2013 presso la Fondazione Ernesta Besso di Roma.
- Attestato di frequenza del corso “Mediare nella Multirazzialità a scuola” durante l’a.s. 2011 – 2012 presso la Fondazione Ernesta Besso di Roma.
- Attestato di frequenza del corso “Il Docente con competenze specifiche per Bisogni Educativi Speciali” durante l’a.s. 2010 – 2011 presso la Fondazione Ernesta Besso di Roma.
- Attestato di frequenza del “Corso di formazione e/o aggiornamento per Docenti Curricolari sui temi dell’integrazione scolastica di alunni in situazione di handicaps psicofisici, minorazione visiva e uditiva” durante l’a.s. 2009 – 2010 presso la Fondazione Ernesta Besso di Roma.
- Attestato di frequenza al primo anno del corso di Lingua Araba presso l’Unione Islamica in Occidente di Roma, conseguito nel 1996.
- Attestato di frequenza al corso di perfezionamento organizzato dal Dipartimento di Anglistica presso l’Università degli Studi di Roma “La Sapienza” durante l’a.a. 1991 – 1992; titolo del corso *Teoria e prassi della traduzione letteraria*.

### Titoli didattici:

- Certificato di servizio per gli a.s. 2015-2016, 2016-2017 e 2017-2018 presso il Liceo Statale “N. Machiavelli” di Roma.
- Certificato di servizio per gli a.s. 2011-2012, 2012-2013, 2013-2014 e 2014-2015: è insegnante di ruolo di lingua Inglese presso la I.T. “G. Galilei” di Roma.

- Certificato di servizio per gli a.s. 2009-2010 e 2010-2011: è insegnante di ruolo di lingua Inglese presso la Scuola Media Statale “F.Parri” di Roma.
- Certificato di servizio per l’a.s. 2008-2009: è insegnante di ruolo, posto comune presso il 63° Circolo Didattico “Ugo Bartolomei” di Roma.
- Certificato di servizio per gli a.s. 2005-2006, 2006-2007 e 2007-2008: è insegnante di ruolo posto comune presso il 3° Circolo Didattico “Guglielmina Ronconi”, Via P.A. Micheli, Roma.
- Certificato di servizio per l’a.s. 2004-2005: è insegnante specialista di Lingua Inglese presso il 37° Circolo Didattico, Via Volsinio Roma fino alla nomina dell’avente diritto e presso l’I. C. Vibio Mariano per il resto dell’anno scolastico.
- Certificato di servizio per l’a.s. 2003 -2004: è insegnante specialista di Lingua Inglese presso l’I.C. Largo Castelseprio, plesso Grottarossa, Roma.
- Certificato di servizio per l’a.s. 2002 – 2003: è insegnante specialista di Lingua Inglese presso l’84° Circolo Didattico, Via di Casalotti 259 Roma.
- Certificato di servizio presso l’Istituto “Pio XII” di Roma, per aver prestato servizio presso la scuola elementare paritaria (dall’a.s. 1995 – 1996 a sett. 2002) e scuola media paritaria (dall’a.s. 1994 – 1995 a sett. 2002).
- Certificato di servizio presso la scuola elementare paritaria Istituto “S. Francesca Saverio Cabrini” di Roma (a.s. 1992 – 1993 e 1993 – 1994) e la scuola elementare parificata “Beata P.E.Cerioli” di Roma (a.s. 1997 – 1998).
- Certificati di servizio presso Istituti Statali di Istruzione Secondaria di Roma e provincia per gli esami di maturità fra l’a.s. 1989 – 1990 e il 1996 – 1997.
- Certificato di collaborazione e fornitura di prestazioni didattiche per la Società “Scuola Nuova” di Roma come insegnante di Lingua Inglese presso alcune scuole cattoliche di Roma.

### Altre esperienze:

- Giugno 2021: partecipa come Presidente della CI Commissione agli esami di maturità presso l’Istituto ‘Pio XII’, via Galla Placidia, Roma.

- 30 settembre 2020 – 03 novembre 2020: partecipa come Membro di Lingua Inglese alla commissione esaminatrice aspiranti allievi ufficiali presso la Guardia di Finanza, Comando Generale di Roma. Presidente di Commissione il Generale C. Zaccagnini.
- Febbraio – Marzo 2020: traduce in Inglese per il Prof. Luca Lo Schiavo dell'Università degli Studi di Teramo un articolo di Storia del Diritto Medievale dedicato ad Irnerio: 'Irnerius, the Imperial Legislator (in Late Antiquities and the Middle Ages)'.
- Maggio 2016 e luglio 2016: partecipa come Membro aggiunto di Lingue (Inglese e Francese) alle commissioni esaminatrici aspiranti allievi ufficiali presso i Carabinieri, Caserma Salvo D'Acquisto di Roma. Presidenti di Commissione i Generali L. Robusto e P. Angelosanto.
- Novembre 2013: collabora con la Green Network s.r.l. per un progetto grafico.
- Marzo 2011: collabora con traduzioni dall'Italiano all'Inglese e dall'Italiano al Francese con lo studio Prometeo Engineering.it di Roma. Aprile 2011: effettua per l'ANAS di Torino una traduzione dall'Italiano al Francese.
- 2010, traduce e corregge un articolo ed un intervento di Deittica per la Dott.ssa Claudia Fabrizio dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza": *Types of Changes in Spacial Deictics*, in G. Marotta,, A. Lenci, L. Meini, F. Rovai (edd.): "Space in Language. Proceedings of the International Conference", Pisa, Giardini; What is the meaning of a Noun converted into a Verb? A Semantic Analysis of Italian Denominal Verbs, talk presentato al Convegno Internazionale "Word Classes", Università di Roma Tre, marzo 2010.
- 2008, 2009 e 2010: traduce in Inglese vari articoli di antropologia medica della Dott.ssa Valeria Perucca, che vengono pubblicati sul numero di giugno 2008 della *Révue Internationale de Sociologie/International Review of Sociology*.
- 2007: traduce in Inglese uno dei pannelli dedicati a Maria Montessori nella mostra allestita nella prima scuola montessoriana a Roma nel quartiere San Lorenzo in occasione del centenario della apertura della scuola da parte della fondatrice.
- 2003: traduce dall'Italiano all'Inglese la pubblicazione del Dott. Claudio Pastori: "Industrial Production Forecast through the

Business Climate Indicator”, pubblicato dall’Università degli Studi di Roma “La Sapienza”.

- 2002: svolge incarichi privati come traduttrice di lingua Inglese per lo Studio dell’Avv. Agostino Rossodivita; incaricata dall’Università degli Studi Roma Tre, traduce un testo per il Convegno “Per un’etica di progetto”, finanziato dal DIPSA.
- 2001: citata nei ringraziamenti dal Dott. Claudio Pastori nella sua pubblicazione:”Spectral Analysis: Frequentist and Bayesian Approaches”, mémoire majeur du DEA (Diplome d’Etudes Approfondii) en Macroéconomie et Analyse Quantitative auprès de l’Université Paris X- Nanterre, année Académique 2000-2001 per aver tradotto dall’Italiano all’Inglese il lavoro del Dott. Pastori.
- 1996: tutor per un gruppo di ragazzi di scuola secondaria dell’Istituto “Pio XII” in vacanza studio a Stevenage (UK).
- 1991: citata nei ringraziamenti dal Prof. Julian P. Jenkyns nel suo libro “La Parola degli Inglesi” (corso di grammatica Inglese per studenti universitari) per averne corretto gli esercizi dei vari capitoli.
- 1990 – 2006: insegna Inglese e Francese come volontaria presso la Comunità Mondo X di Roma.
- 1988: curatrice di due sezioni della mostra Fra il Tevere e l’Aniene, patrocinata dal Municipio Roma II.
- 1987 – 1994: impiegata presso la Società CO.RI.SA. s.r.l. di Roma.
- 1986: collaborazione trimestrale con la società I.R.C.O.S.S. di Roma per una ricerca socio-sanitaria, responsabile S.E Mons. F. Angelini.

*Roma, settembre 2021*

Dott. Prof. Maria Cristina Campera